Ho organitza:

Càtedra Jordi Arbonès i Grup d'Estudi de la Traducció Catalana Contemporània (GETCC)
Facultat i Departament de Traducció i d'Interpretació
Universitat Autònoma de Barcelona
Edifici K. Plaça del Coneixament. Campus de Bellaterra
08193 Cerdanyola del Vallès
Tel.: +34 93 581 34 19
Fax: +34 93 581 27 62
http://pagines.uab.cat/catedrajordiarbones
http://grupsderecerca.uab.cat/getcc

Hi col·laboren:

Agència de Gestió d'Ajuts Universitaris i de Recerca

Generalitat de Catalunya
Institució de les Lletres Catalanes

Associació d'Escriptors en Llengua Catalana

PEN català

UAB Universitat Autònoma de Barcelona
Facultat de Traducció i d'Interpretació
Departament de Traducció i d'Interpretació

UOC Universitat Oberta de Catalunya

VI Jornades sobre Traducció i Literatura

Traduir teatre a la postguerra: Josep Maria Poblet i Bonaventura Vallespinosa

Càtedra Jordi Arbonès

Grup d'Estudi de la Traducció Catalana Contemporània (GETCC)

15 i 16 d'octubre de 2014
Facultat de Traducció i d'Interpretació
Universitat Autònoma de Barcelona

Càtedra Jordi Arbonès

UAB Universitat Autònoma de Barcelona

Dia 15

10.00 h Inauguració i presentació

10.15 h Josep Maria Poblet i Bonaventura Vallespinosa, el gust i la necessitat

Margarida Aritzeta

11.00 h Pausa

Josep Maria Poblet

11.30 h Josep Maria Poblet, comediògraf i traductor de teatre

Jaume Ferrer

12.00 h Josep M. Poblet, Molière i el vodevil. Sobre l'adaptació d'*El malalt imaginari: El senyor Ribot està malalt*

Marta Giné Janer

12.30 h Comèdies d'exili: Maruxa Vilalta i Eduard Borràs

Teresa Julio

13.00 h Poblet adapta Simenon: una tria ètica

Pau Joan Hernàndez

Dia 16

Bonaventura Vallespinosa

10.00 h Reconstrucció i reescriptura del teatre: les traduccions teatrals

Rossend Arqués

10.45 h Pausa

11.15 h Les traduccions de Pirandello

Miquel Edo

11.45 h El teatre clàssic francès: Molière, Racine

Joaquim Sala-Sanahuja

12.15 h La contemporaneïtat com a imponderable: Vallespinosa traductor de Ionesco, Cocteau, Anouilh, Camus i Sartre

Ramon Lladó

12.45 h Lectura dramatitzada a càrrec de Marta Juanhuix